

Вестник Костромского государственного университета. 2025. Т. 31, № 3. С. 201–208. ISSN 1998-0817

Vestnik of Kostroma State University, 2025, vol. 31, no. 3, pp. 201–208. ISSN 1998-0817

Научная статья

5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

УДК 81'373:791.43

EDN AEUUSU

<https://doi.org/10.34216/1998-0817-2025-31-3-201-208>

ТЕРМИНОЛОГИЯ КИНОИНДУСТРИИ КАК ЭЛЕМЕНТ ОБЩЕЗЫКОВОЙ ЛЕКСИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

Кубова Жанетта Аслановна, соискатель учёной степени кандидата филологических наук, Адыгейский государственный университет, Майкоп, Республика Адыгея, jkubova99@mail.ru

Аннотация. Статья посвящена проблемам определения статуса современной терминологии киноиндустрии и принципам её классификации. Цель предпринятого исследования заключается в описании терминологии киноиндустрии как составной части общезыковой лексической системы посредством её классификации с точки зрения этимологического, семантического, морфологического и структурного критериев. Анализируются ключевые особенности терминологии киноиндустрии. Определяются ее возможности для формирования семейств терминов с общим компонентом, так называемого терминологического гнезда. Выявляются определяющие свойства термина как специфической лексической единицы. Описываются функции и признаки термина как составного элемента общезыковой лексической системы. Проводится дифференциация общеупотребительного слова и термина наряду с определением структурно-семантических особенностей последнего и его превалирующих функций. Представлена этимологическая, семантическая, морфологическая и структурная классификация терминов киноиндустрии. Делается вывод о том, что терминология киноиндустрии является элементом общезыковой лексической системы, обладающей своими характерными особенностями, такими как иерархическая структурированность, строгое кластерное распределение терминологических единиц, основанное на гипо-гиперонимических отношениях внутри системы.

Ключевые слова: термин, терминология, терминосистема, киноиндустрия, лексическая система, классификация терминов.

Для цитирования: Кубова Д.А. Терминология киноиндустрии как элемент общезыковой лексической системы // Вестник Костромского государственного университета. 2025. Т. 31, № 3. С. 201–208. <https://doi.org/10.34216/1998-0817-2025-31-3-201-208>

Research Article

FILM INDUSTRY TERMINOLOGY AS AN ELEMENT OF GENERAL LANGUAGE LEXICAL SYSTEM

Janetta A. Kubova, PhD in Philology, Adyghe State University, Maykop, Adyghe autonomy, Russia, jkubova99@mail.ru

Abstract. The article is devoted to the problems of determining the status of modern terminology of the film industry and the principles of its classification. The purpose of the research is to describe the film industry terminology as an integral part of the general linguistic lexical system by classifying it in terms of etymological, semantic, morphological and structural criteria. The key features of the terminology of the film industry are analysed. The possibilities of the terminology of the film industry for the formation of families of terms with a common component, the so-called terminological nest, are determined. The defining properties of the term as a specific lexical unit are revealed. The functions and features of the term as an integral element of the general linguistic lexical system are described. The differentiation of a commonly used word and term is carried out along with the definition of the structural and semantic features of the latter and its prevailing functions. The etymological, semantic, morphological and structural classification of film industry terms is carried out. It is concluded that the terminology of the film industry is an element of a general linguistic lexical system with its own characteristic features, such as hierarchical structuring, strict cluster distribution of terminological units based on hypo-hyperonymic relationships within the system.

Keywords: term, terminology, terminological system, film industry, lexical system, classification of terms.

For citation: Kubova J.A. Film industry terminology as an element of general language lexical system. Vestnik of Kostroma State University, 2025, vol. 31, no. 3, pp. 201–208. (In Russ.) <https://doi.org/10.34216/1998-0817-2025-31-3-201-208>

Актуальность исследования лексического состава сферы киноиндустрии обусловлена тем, что она является одной из наиболее интересных сфер для лингвистического анализа в силу того, что, во-первых, является частью лексической системы языка, максимально насыщенной разнообразной специфической терминологией, отражающей как исторические, так и актуальные языковые процессы, связанные с разного рода межъязыковыми взаимодействиями и словообразовательными процессами, во-вторых, киноиндустрия является отраслью, находящейся на переднем крае технологического прогресса, что наделяет её способностью максимально быстро реагировать на все изменения, происходящие в ней, и облачать в языковую форму новые явления, процессы и понятия. Кроме того, «для лингвистов представляют интерес способы образования терминов киноиндустрии в разных языках и их продуктивность в каждом из них» [Ларнер: 279]. Так, в современных исследованиях затрагиваются такие аспекты терминологии киноиндустрии, как:

- тематическая классификация, структурные особенности и семантические модели терминов сферы кинопроизводства (Е.Г. Шаранова, 2022);
- проблемы создания англо-русской электронной базы данных терминов сферы кино (О.А. Алимурдов, Е.Г. Шаранова, 2024);
- вопросы неоднозначности и многозначности терминов киноиндустрии (С.Г. Шашурова, 2019; А.Д. Старусева-Першеева, 2015);
- роль заимствований в формировании кинотерминологии (А. Рыкова, Е.Е. Новгородова, 2016).
- вопросы адаптации кинематографической терминологии в общеупотребительной сфере (С.А. Панкратова, 2020).

Терминология киноиндустрии представляет собой сложную кластерную систему, в которой каждую отдельную терминологическую единицу можно отнести как к родовому понятию, так и к видовому. Рассматриваемая терминология является одной из самых сложноорганизованных и объемных.

Киноиндустрия представляет собой особую сферу коммуникативных практик, которая функционирует на стыке сразу нескольких областей человеческой деятельности, а именно культуры, промышленности и экономики.

Цель предпринятого исследования заключается в описании терминологии киноиндустрии как составной части общезыковой лексической системы посредством её классификации с точки зрения этимологического, семантического, морфологического и структурного критериев.

Материалом исследования послужили данные лексикографических источников на английском языке, а также терминологические единицы и тер-

минологические сочетания, извлеченные методом сплошной выборки и конкретизированного поиска из корпусов современного британского и американского английского. Объем эмпирического материала составил 550 терминологических единиц. В качестве основных методов исследования применялись: описательный метод, метод сплошной выборки, метод классификации, а также элементы дистрибутивного анализа.

Термин является наиболее точной и однозначной лексической единицей с семантической точки зрения и функционирует в той терминосистеме, к которой относится. Термины достаточно часто переходят из одной терминологической сферы в другую, поскольку означают схожие понятия и процессы, однако они редко становятся частью общей лексики языка в силу своей специфичности. Термин обладает определенными функциями, среди которых: номинативная, сигнификативная или дифференцирующая, информационная или коммуникативная, прикладная или прагматическая. К более частным функциям термина можно отнести дидактическую, ориентирующую, аккумулятивную и другие.

Термин отличается от конвенциональной лексики тем, что он входит в общую лексическую систему языка только через посредство терминологической системы конкретной отрасли знания; семантика термина соответствует той области знания, к которой он принадлежит, но может изменяться при переходе из одной терминосистемы в другую, при этом оставаясь моносемичной; семантика термина является предельной и ограниченной, не допускающей полисемии; термин выполняет функцию специализирующей и ограничительной лексической единицы.

Одной из главных особенностей терминологической единицы является то, что она способна к «формированию семейств терминов с общим компонентом, так называемого терминологического гнезда» [Патюкова: 200], функционирующего как в рамках определенной предметной сферы, так и внутри общей лексической системы языка. Как отмечает Ю.Е. Ларина, функции и свойства терминологической единицы полноценно раскрываются при рассмотрении последней в рамках моррисовского трехчастного деления – так называемой семиотической триады – «семантика, синтактика, прагматика» [Ларина: 138].

Лексическая система языка представляет собой организованную и упорядоченную совокупность языковых единиц (слов и словосочетаний), связанных между собой устойчивыми отношениями. Эти отношения могут иметь различный характер, например иерархический, градуальный, гипонимогиперонимический и т. д. Принадлежность термина к общей лексической системе языка доказывает тот факт, что теоретически термином может стать лю-

бое слово при условии, что дана четкая дефиниция, определяющая именуемое понятие и жестко ограничивающая понятийную сферу, обеспечивая изоляцию от интерпретаций или омонимичных слов общей лексики. Термин обладает всеми признаками общеупотребительного слова, а именно: цельнооформленность и непроницаемость; лексико-грамматическая отнесенность; воспроизводимость; наличие материальной оболочки; фонетическая и морфологическая устойчивость; семантическое постоянство в синхронном аспекте; «условность связи формы и содержания» [Голованова: 29]; семантическая валентность; изолируемость; номинативность.

Все обозначенные признаки свойственны в равной степени как общей лексике языка, так и терминологической. На основании этого можно сделать однозначный вывод о том, что термины входят в состав общей лексической системы языка наряду с другими словами. Однако, несмотря на это, у терминологической лексической единицы есть два признака, отличающих её от общеупотребительной лексики. Во-первых, термин всегда закреплен за определенной терминосистемой и практически не употребляется вне её (в отличие от общеупотребительного слова, которое относительно свободно), а его принадлежность к этой системе достаточно просто идентифицируется. Во-вторых, номинативная функция у термина реализуется не просто в назывании различных явлений, а в именовании специальных понятий определенной (относительно узкой) профессиональной сферы: «термины – это слова метаязыка науки и приложений научных дисциплин, а также слова, обозначающие специфические реалии областей конкретной практической деятельности человека» [Баранов: 89]. Одной из таких специализированных профессиональных областей является киноиндустрия.

Киноиндустрия представляет собой комплексную лексическую систему с множеством терминологиче-

ских единиц, состоящих в родовидовых отношениях, то есть каждая составная часть терминологической системы киноиндустрии содержит определенные лексические кластеры (тематические группы), разделенные на то или иное количество субкластеров и более мелких тематических групп, содержащих отдельные лексические единицы, номинирующие соответствующие понятия.

Схематически фрагмент терминологической системы киноиндустрии можно представить следующим образом (рис. 1)

Исходя из данного представления, можно утверждать, что терминология киноиндустрии является частью общей лексической системы языка и представляет собой институционализированный феномен с четко распределенными ролями, участниками отношений, техническим инструментарием, правами и обязанностями и т. д., которые номинируются в языке посредством соответствующих терминов. Проиллюстрируем данное положение при помощи терминологии киноиндустрии английского языка (табл. 1).

Представленная таблица наглядно показывает устройство терминологической системы киноиндустрии. Она демонстрирует её иерархическую организацию, а также родовидовые отношения, в которых находятся отдельные лексические единицы. Так, для каждого термина становится возможным установление его положения в иерархии, а также отношений с родовыми и видовыми понятиями. Например, термин *photography* состоит в ряду *film industry – filming process / shooting process – camerawork – photography – lens – kinetoscope – exposure* и т. д. и выступает видовым понятием по отношению к предшествующим терминам и родовым по отношению к последующим. Кроме того, каждый термин, входящий в представленный ряд (или любую другую подобную последовательность) выполняет наиболее важную функцию термина, которая заключается



Рис. 1. Фрагмент терминологической системы киноиндустрии

Таблица 1

Фрагмент структуры терминологической системы киноиндустрии

THE LEXICAL SYSTEM OF THE LANGUAGE			
THE FILM INDUSTRY			
Cast / Starring		Filming process / Shooting process	
Casting	Roles / characters	Camerawork	Editing
<i>casting call</i>	<i>major character</i>	<i>photography</i>	<i>continuity editing</i>
<i>audition</i>	<i>minor character</i>	<i>lens</i>	<i>crosscutting</i>
<i>onlinecasting</i>	<i>character-function</i>	<i>kinetoscope</i>	<i>dissolve</i>
<i>casting director</i>	<i>supporting character</i>	<i>real image</i>	<i>establishing shot</i>
<i>appearance</i>	<i>orbital characters</i>	<i>exposure</i>	<i>eyeline match</i>
<i>composite card</i>	<i>protagonist</i>	<i>image sensor</i>	<i>final cut</i>
<i>photo visiting card</i>	<i>antagonist</i>	<i>zoom lens</i>	<i>sequence shot</i>
<i>portraitshot</i>	<i>lead character</i>	<i>slow motion</i>	<i>wipe</i>
<i>medium frame</i>	<i>mentors</i>	<i>motion-picture</i>	<i>iris</i>
<i>showreel</i>	<i>romantic interest</i>	<i>camcorder</i>	<i>errors of continuity</i>
<i>demo video</i>	<i>sidekick</i>	<i>camera man</i>	<i>sweetening</i>

в номинации узкоспециализированного профессионального понятия, относящегося к тому или иному аспекту киноиндустрии. Соответственно, чем ближе располагается термин к концу лексического ряда, тем более узкоспециализированное понятие он обозначает и наоборот.

На основании проанализированной терминологии нами было установлено, что она имеет четкую ориентированность по схеме «от общего к специальному». Иными словами, по мере приближения той или иной терминологической единицы к границе семантического ряда её понятийное поле становится более узкоспециализированным. Такие «предельные» понятия становятся максимально терминологизированными, сугубо профессиональными и непонятными широкому кругу носителей языка. Данную направленность можно проиллюстрировать следующими рядами: **Shooting process** → **Camera work** → **Photography** → **Abby Singer Shot**. Понятие *Abby Singer Shot* незнакомо большинству носителей английского языка, поскольку является сугубо профессиональным термином, понятным только операторам и съёмочной группе. *Abby Singer Shot* – это название для предпоследнего кадра дня. Термин назван в честь Эбби Сингера, известного ассистента режиссера и менеджера по производству. Другим примером может служить ряд: **Editing** → **Continuity Editing** → **Sound Overlay** → **Audio Bridge**. Последний термин ряда является наиболее узкоспециализированным (в данном случае речь идет о монтаже и наложении звука), в то время как предшествующие термины знакомы большинству людей. *Audio Bridge* – это исходящий звук, такой как музыка или диалог, который представляет собой переход от одной сцены к другой.

Терминология киноиндустрии является составной частью общезыковой лексической системы, ввиду чего её можно классифицировать по ряду соответствующих критериев.

1. Этимологическая классификация. Предполагает распределение кинематографических терминов в соответствии со следующими критериями:

1) источник появления:

– **литература**: allegory, allusion, alliteration, antagonist, anti-hero, archetype, atmosphere, comedy, caricature и др.;

– **театр**: background, scene, actor, play, mise en scene, soffit, soloist, ramp и др.;

– **фотография**: angle, aperture, arc shot, aspect ratio, balance, operator, caption и др.;

– **информационные и высокие технологии**: chromakey, CGI, motion capture, visualization, SFX, content, anamorphic, automation и др.;

2) язык происхождения:

– **английский** (британский или американский): blockbuster (*a standout movie that is a major box office success*), chick flick (*a term used to describe films that primarily appeal to women*), clapperboard (*the black-and-white board or slate with a hinged top used to display information of the shot on the screen*), cliffhanger (*is the film that ends with the primary conflict unresolved*), coverage (*the term to describe all of the shots, including reverse angles and close-ups*);

– **латинский**: climax (*the topmost point of tension within a narrative*), composition (*the way in which different elements of a scene are arranged on the frame*), continuity (*one of the responsibilities of the script supervisor to make sure elements are consistent from shot to shot and scene to scene*), convention (*a typical element audiences expect out of certain genres of film*).

without question), camera (*the most basic, essential machine necessary for filmmaking*), cameo (*brief appearance by a famous actor, director, or celebrity in a film*), contrast (*the difference in light and shadow in a scene*);

– **греческий**: catharsis (*the point in a film's climax where the audience experiences a cleansing of emotional tension*), character (*the individual within a movie, played by an actor*), chimera (*a cloth frame that attaches to a hard light and turns it into diffused light*), scope (*a film presentation technique*), critic (*someone who publishes reviews of movies for analytical or educational purposes*);

– **французский**: auteur (*is the French word for "author" Most often refers to a director*), film noir (*a French word meaning "black film"*), cinema vérité (*a French word meaning "true cinema." It is a filmmaking style dedicated to capturing "real life"*), credits (*the text appearing before or after a film detailing the cast, production crew, and technical personnel*), color gamut (*The range of colors in a particular system, defined by the triangular area on the CI color diagram*);

– **итальянский**: hiaroscuro (*a combination of two Italian words meaning "light" and "dark"*), coda (*the word meaning "tail" in Italian*).

2. Семантическая классификация. Данный критерий предполагает распределение и объединение терминов киноиндустрии в соответствии с ключевой семой каждого из них. К таким семам можно отнести:

1) **общую терминологию киноиндустрии**: motion picture, filming, starring, feature film, short film, screenplay, storyboard, director, cinematographer, cast, romance, animation, producer и др.;

2) **жанр кино**: action, comedy, drama, horror, thriller, romance, sci-fi, fantasy, documentary, animation и др.;

3) **проектирование кинопроизводства**: reference, draft, calendar and staging plan, explication, script, producer, development;

4) **предпроизводство** (препродакшн): brief, script, commercial offer, timing, estimate, contract, prepayment, storyboard, animatic, locations, casting, pre-production meeting и др.;

5) **непосредственное производство** (продакшн / съемочный процесс): guideline, callback, timing, wrap, take, shot, principal photography, production, camera, filter, flashback, focus, footage, grip, intermission, lighting и др.;

6) **постпродакшн или постобработку**: cut, editing, color, correction, sound design, visual effects, titles and inscriptions и др.;

7) **дистрибуцию или распространение**: film distributor, distribution, non-theatrical distribution, box-office, trailer, distributor's office, film copy, delivery, fees, written contract и др.;

8) **критику и анализ**: review, critic, rating, plot, theme, subtext, symbolism, motif, criticism и др.

3. Морфологическая классификация. Данный критерий предполагает распределение и объединение терминов киноиндустрии в соответствии с частеречной принадлежностью всего термина или его ключевого компонента:

1) **субстантивная терминология**: lighting (*the illumination present within a scene. It also refers to the manipulation of said illumination by way of the cinematographer trying to alter shadows and brightness*), location (*the places or properties used to film. A location can either be exterior or interior*), narration (*telling of a story by providing supplemental information given to the audience by a voice offscreen*), overcranking (*a technique when a camera's frame rate exceeds 24 frames per second*), prequel (*a later film in a franchise that presents events and/or characters that are set chronologically before the time of the original movie*);

2) **адъективная терминология**: aerial perspective (*atmospheric perspective, refers to the effect the atmosphere has on the appearance of an object as viewed from a distance*), angular resolution (*ability of any image-forming device such as a camera to distinguish small details of an object*), alternate ending (*an ending of a story that was considered, or even written or produced, but ultimately discarded in favour of another resolution*), ambient light (*to any source of light that is not explicitly supplied by the photographer for the purpose of taking pictures*), anamorphic widescreen (*a process by which a widescreen image is horizontally compressed to fit into a storage medium*), American night (*a set of cinematic techniques used to simulate a night scene while filming in daylight*);

3) **вербальная терминология**: to act (*an activity in which a story is told by means of its enactment by an actor who adopts a character*), to release (*to give the film to the distributor for its demonstration*), to distribute (*to spread a copy of the film to cinemas*), to shoot (*to make a movie with the help of filming equipment*), to rehearse (*to practice actions and cues according to the scenario*).

4. Структурная классификация:

1) **однокомпонентные термины**: sequel (*a movie that continues the events, characters, and settings from a previously made film*), soundtrack (*the audio portion of a film. Technically, it refers to the dialogue, sound effects, and musical score that accompanies a film*), spoiler (*any information about plot details or a film's ending that could hinder one's enjoyment of watching the film if it is known ahead of time*), foreground (*the opposite of a background. Any action or object closest to the camera*), diffusion (*the softening or reduction of a light's intensity*);

2) **двухкомпонентные термины**: cross-fade (*a fading technique with two components*), cross-over (*a film marketed toward one audience but would also be enjoyed by a completely different demographic*), spin-

off (a derivative work of another film that can either be a sequel or prequel), split-screen (the act of combining two actions filmed independently and then copying them into a single frame), eyeline match (a cut in filmmaking between two shots that shows an illusion that the character);

3) **трехкомпонентные термины**: extreme close-up (a close-up shot that films the subject incredibly closely), high angle shot (a point where the scene or subject is filmed from above), zoptic special effects (a revolutionary 3D process that was invented by Zoran Perisic), wide angle shot (is taken with a lens capable of capturing a wider field of view than a regular lens), second unit photography (the unit responsible for filming less important scenes, such as foreign location backgrounds or large crowd scenes);

4) **четырёхкомпонентные термины**: shot, scene, and sequence (concepts that make up the dramatic narrative of a film), transition minimized differential signaling (differential signals with minimized transitions), projector-to-screen distance (the distance between the centers of the front legs of the projector and the screen);

5) **гибридные термины**: 24 Frames Per Second (the standard frame rate for movies shot on film), 3D Movie (a motion picture that enhances the illusion of depth perception by employing stereoscopic film techniques), S-Video (the output available in certain video players and other video equipment), TTL Video (RGB video signal type with digital characteristics), U-matic (a 3/4-inch magnetic tape, which would originally be found on a professional cassette tape format);

6) **термины-аббревиатуры**: DCDM (Digital Cinema Distribution Master – оригинал, предназначенный для распространения в системе цифровых кинотеатров), DVI (Digital Visual Interface – цифровой видеointерфейс), E-EDID (Enhanced Extended Display Data Channel – улучшенный расширенный канал отображения данных), ILS (Intelligent Lens System™ – интеллектуальная система объектива), HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection – защита широкополосного цифрового контента).

Отдельно стоит отметить обилие терминов-аббревиатур, являющихся максимально терминологизированными лексическими единицами и обозначающих сложные профессиональные понятия. Потребность в разного рода акронимах и аббревиатурах возникает тогда, когда появляется необходимость номинации сложных абстрактных понятий или многоплановых процедур, поскольку семантической емкости однословных терминов оказывается недостаточно. Такие термины также будут стоять в конце условного гипогиперонимического ряда, например: **Editing** → **Sound Editing** → **SoundOverlay** → **ADR** (additional dialogue replacement – вставка дополнительного диалога за кадром) или **Filming process** → **Camerawork** →

SPFX → **DVE** → **ECT**. SPFX (special effects) – это спецэффекты, DVE (digital video effects) – это специализированная цифровая аппаратура для видеоэффектов, а ECT (eye capture technology / eyetracking / captureeye) – это технология отслеживания движений глаз и их видеозахвата. Помимо вышеперечисленных аббревиатур нами были также исследованы такие сокращения, как: ELS – extreme long shot; LS – long shot; MCU – medium close-up; x-sheet – exposure sheet; T-stop – transmission stop; OS – offscreen; ITC – Intermittent traffic control; MOS – Mit Out Sound. Число аббревиатур, исследованных в ходе анализа терминологии киноиндустрии, составило 96 единиц (из общего числа терминов, равного 550), что составляет 17,45 %. Семантически термины-аббревиатуры касаются преимущественно сложных высокотехнологичных процессов, связанных со съемкой, монтажом и постпродакшном, что свидетельствует о постоянном усложнении значений терминов.

Таким образом, использование большого количества сокращений является еще одной специфической особенностью терминологии киноиндустрии, свидетельствующей о сложности номинируемых понятий. Система терминологии киноиндустрии сформирована таким образом, что каждый элемент, являющийся гипонимом по отношению к какому-либо понятию, номинирует все более сложные и комплексные понятия, знакомые только узким специалистам, в то время как термины, относящиеся к началу семантического ряда, являются по большому счету общеупотребительными.

Таким образом, исследование терминологии киноиндустрии является комплексной задачей и требует комбинированного подхода с использованием методик лексикографического исследования, корпусного анализа, сравнительного и переводоведческого анализа. Терминология киноиндустрии представляет собой сложноорганизованную систему лексических единиц, входящую в состав общей лексической системы языка на том основании, что термины обладают всеми теми же определяющими признаками, что и слова общеупотребительного лексикона, но отличающиеся функционально. В частности, преобладающей функцией терминологической лексической единицы является номинация узкоспециализированного профессионального понятия, относящегося к специфической сфере деятельности и коммуникации.

В ходе исследования нами были выявлены две специфические черты терминосистемы киноиндустрии: четкая гипо-гиперонимическая иерархическая связь элементов того или иного семантического ряда понятий, а также выраженная направленность элементов семантического ряда от общеупотребительного до узкоспециального, понятного только профес-

сионалам сферы кинопроизводства. По мере сужения значения номинируемого понятия возникает необходимость в более специальных комплексных терминах, которые зачастую подвергаются процессу акронимизации или аббревиации.

В исследовании была предложена классификация терминологии киноиндустрии в соответствии с такими критериями, как этимологический, семантический, морфологический и структурный. С точки зрения этимологии в составе английской терминологии киноиндустрии встречаются термины как собственно английского происхождения, так и термины, заимствованные из латинского, греческого, французского, итальянского языков. Согласно сфере происхождения, выделяются термины, попавшие в сферу кинематографа из литературы, театра, фотографии, информационных и высоких технологий. Согласно семантическому критерию, в состав кинотерминологии входят единицы со следующими архисемами: общая терминология, жанр кино, проектирование кинопроизводства, предпроизводство, непосредственное производство, постпродакшн или постобработка, дистрибуция или распространение, критика и анализ. По морфологическим признакам выделяется субстантивная, адъективная и вербальная терминология. Структура терминов киноиндустрии варьируется от простой (односложной, непроемкой) до сложносоставной (одно-, двух-, трех-, четырехкомпонентные единицы, а также гибридные термины и термины-аббревиатуры).

Список литературы

Источники

Katz Ephraim. The Film Encyclopedia: The Complete Guide to Film and the Film Industry, ed. by Ronald Dean Nolen, 7th ed. New York, Harper Collins, 2012, 1616 p.

Konigsberg I. The complete film dictionary, 2nd ed. Penguin, 1997, 469 p.

Исследования

Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику: учеб. пособие. 2-е изд., испр. Москва: Едиториал УРСС, 2003. 360 с.

Голованова Е.И. Условность связи формы и содержания как одно из свойств термина // Когнитивные исследования языка. 2019. № 39. С. 29–37.

Гринев-Гриневич С.В. Терминоведение: учеб. пособие для студентов высших учебных заведений. Москва: Академия, 2008. 302 с.

Исаков И.С. Анализ англоязычной терминологии киноиндустрии // Молодые исследователи – регионам: материалы Междунар. науч. конф.: в 3 т.; Вологда, 20–21 апр. 2021 г. Вологда: Вологодский гос. ун-т, 2021. Т. 3. С. 455–457.

Ларина Ю.Е. Семиотические свойства термина (на материале лингвистической терминологии) //

Известия высших учебных заведений. Северо-Кавказский регион. Общественные науки. 2006. № S12. С. 138–144.

Ларнер Э.А. Терминология киноиндустрии: словообразовательный аспект (на материале русского, английского и немецкого языков) // Современные технологии обучения иностранным языкам: сб. науч. трудов: междунар. науч.-практ. конф.; Ульяновск, 20–21 янв. 2023 г. / отв. ред. Н.С. Шарафутдинова. Ульяновск: Ульяновский гос. тех. ун-т, 2023. С. 279–283.

Лимарова Е.В. Специфика англо-русского перевода терминов в сфере кинопроизводства // Казанская наука, 2022. № 12. С. 136–141.

Маник С.А. Корпусные технологии как основа систематизации предметной области (на материале терминологии кино) // Теория и практика иностранного языка в высшей школе. 2018. № 14. С. 170–176.

Панкратова С.А. Адаптация кинематографической терминологии в общеупотребительной сфере // СибСкрипт, 2020. № 3 (83). С. 859–868.

Патюкова Д.Д. Структурно-семантические особенности неологизмов в терминологии киноиндустрии и шоу-бизнеса // Studia Linguistica (Санкт-Петербург), 2019. № 28. С. 200–202.

Шамова Н.А. Особенности перевода терминологии киноиндустрии с английского языка на русский язык (в свете межкультурной коммуникации) // Язык: категории, функции, речевое действие: материалы IX науч. конф. с междунар. участием: в 3 ч. Ч. 2.; Москва, 14–15 апр. 2016 г. Москва: Московский пед. гос. ун-т, 2016. Вып. 9. С. 293–295.

Шаранова Е.Г. Тематическая классификация англоязычных терминов сферы кинопроизводства // Вестник Пятигорского гос. ун-та. 2022. № 3. С. 398–403.

References

Baranov A.N. *Vvedenie v prikladnuju lingvistiku* [Introduction to applied linguistics]: textbook, 2nd ed., revised. Moscow, Editorial URSS Publ., 2003, 360 p. (In Russ.)

Golovanova E.I. *Uslovnost' svyazi formy i soderzhanija kak odno iz svojstv termina* [The conditionality of the connection between form and content as one of the properties of the term]. *Kognitivnye issledovanija jazyka* [Cognitive studies of language], 2019, no. 39, pp. 29–37. (In Russ.)

Grinev-Grinevich S.V. *Terminovedenie* [Terminology]: *ucheb. posobie dlja studentov vysshih uchebnyh zavedenij* [A text book for students of higher educational institutions]. Moscow, Academy Publ., 2008, 302 p. (In Russ.)

Isakov I.S. *Analiz anglojazychnoj terminologii kinoindustrii* [An analysis of the English-language terminology of the film industry]. *Molodye issledovate-*

li – regionam: materialy Mezhdunar. nauch. konf.: v 3 t. [Young researchers to regions: proceedings of the International Scientific Conference: in 3 vols.]; Vologda, April 20–21, 2021. Vologda, Vologda State University Publ., 2021, vol. 3, pp. 455–457. (In Russ.)

Larina Yu.E. *Semioticheskie svojstva termina (na material lingvisticheskoy terminologii)* [Semiotic properties of the term (based on the material of linguistic terminology)]. *Izvestija vysshih uchebnyh zavedenij. Severo-Kavkazskij region. Obshhestvennye nauki* [News of higher educational institutions. The North Caucasus region]. *Social sciences*, 2006, no. S12, pp. 138–144. (In Russ.)

Larner E.A. *Terminologija kinoindustrii: slovoobrazovatel'nyj aspekt (na material russkogo, anglijskogo i nemeckogo jazykov)* [Terminology of the film industry: the word-formation aspect (based on the material of Russian, English and German languages)]. *Sovremennye tehnologii obuchenija inostrannym jazykam: sb. nauch. trudov: Mezhdunar. nauch.-prakt. konf.* [Modern technologies of teaching foreign language: A collection of scientific papers: International Scientific and Practical Conference; Ulyanovsk, January 20–21, 2023], ed. by N.S. Sharafutdinova. Ulyanovsk, Ulyanovsk State Technical University Publ., 2023, pp. 279–283. (In Russ.)

Limarova E.V. *Specifika anglo-russkogo perevoda terminov v sfere kinoproizvodstva* [Specificity of the English-Russian translation of terms in the field of film production]. *Kazanskaja nauka* [Kazan Science], 2022, no. 12, pp. 136–141. (In Russ.)

Manik S.A. *Korpusnye tehnologii kak osnova sistematizacii predmetnoj oblasti (na material terminologii kino)* [Corpus technologies as a basis for the systematization of the subject area (based on the terminology of cinema)]. *Teorija i praktika inostrannogo jazyka v vysshej shkole* [Theory and practice of a foreign language in higher education], 2018, no. 14, pp. 170–176. (In Russ.)

Pankratova S.A. *Adaptacija kinematograficheskoy terminologii v obshheupotrebitel'noj sfere* [Adaptation of cinematographic terminology in the commonly used field]. *SibScript Publ.*, 2020, no. 3 (83), pp. 859–868. (In Russ.)

Patyukova D.D. *Strukturno-semanticheskie osobennosti neologizmov v terminologii kinoindustrii i shou-biznesa* [Structural and semantic features of neologisms in the terminology of the film industry and show business]. *Studia Linguistica* (St. Petersburg), 2019, no. 28, pp. 200–202. (In Russ.)

Shamova N.A. *Osobennosti perevoda terminologii kinoindustrii s anglijskogo jazyka na russkij jazyk (v svete mezhkul'turnoj kommunikacii)* [Features of translation of terminology of the film industry from English into Russian (in the light of intercultural communication)]. *Jazyk: kategorii, funkcii, rechevoe dejstvie: materialy IX nauch. konf. s mezhdunar. uchastiem: v 3 ch. Ch. 2* [Language: categories, functions, speech action: Proceedings of the ninth scientific conference with international participation: in 3 parts. Part 2; Moscow, April 14–15, 2016]. Moscow, Moscow Pedagogical State University Publ., 2016, vol. 9, pp. 293–295. (In Russ.)

Sharanova E.G. *Tematicheskaja klassifikacija anglojazychnyh terminov sfery kinoproizvodstva* [Thematic classification of English-language terms in the field of film production]. *Vestnik Pjatigorskogo gosudarstvennogo universiteta* [Bulletin of Pyatigorsk State University], 2022, no. 3, pp. 398–403. (In Russ.)

Статья поступила в редакцию 17.06.2025; одобрена после рецензирования 25.06.2025; принята к публикации 27.06.2025.

The article was submitted 17.06.2025; approved after reviewing 25.06.2025; accepted for publication 27.06.2025.